

Het EFTCO Cleaning Document (ECD) [Het Europees reinigingsdocument (ERD)]: EFTCO-richtlijnen voor het gebruik van het ECD door reinigingsstations.

Herziene uitgave 3

april 2012

1. Inleiding

Het eenvormige EFTCO Cleaning Document (ECD) werd door EFTCO, in samenwerking met ECTA en Cefic ontwikkeld, om aan de behoeften van reinigingsstations, transportondernemingen en ondernemingen uit de chemische industrie te voldoen. Het ECD is de basis voor productkwaliteit in de transportsector en het levert een herkenbaar bewijs dat de restladingen en de reiniging van het laatst vervoerde product in een wettelijk toegestaan reinigingsstation, dat een SQAS-audit ondergaan heeft en gemachtigd is om een ECD-document af te leveren, werden uitgevoerd. Het officieel formaat van het ECD wordt eveneens door de laadplaatsen van ondernemingen uit de voedsel- en de dierenvoedersector aanvaard.

Het gebruik van een eenvormig Europees formulier heeft belangrijke voordelen voor alle betrokken partijen:

- Het gebruik van een uniek nummeringsstelsel biedt veiligheid en echtverklaring zodat bedrieglijk misbruik van reinigingsdocumenten opspoorbaar is.
- Door het feit dat dezelfde informatie op het reinigingsdocument altijd op dezelfde plaats staat, wordt het gebruik ervan door gebruikers van reinigingsstations, door chauffeurs, enz. aanzienlijk vergemakkelijkt.
- Het gebruik van de EFTCO-tankreinigingscode maakt het voor iedereen gemakkelijk om te begrijpen welke reinigingsoperaties bij het reinigen van de tank uitgevoerd werden.
- De EFTCO-tankreinigingscodes zijn momenteel in vele Europese talen beschikbaar en kunnen geraadpleegd worden op www.eftco.org onder de Download tab.

Deze werkwijze laat toe dat alle gebruikers in heel Europa de informatie op het reinigingsdocument duidelijk begrijpen.

2. Algemeenheden: copyright en gebruikstoelating

EFTCO is eigenaar van het exclusieve copyright van het EFTCO Cleaning Document zoals dat volgens de Europese modelregistratie nr. 202130-0001 geregistreerd werd. De nationale reinigingsassociaties die lid van EFTCO zijn, hebben van EFTCO de toelating gekregen om het gebruik van het ECD aan het ondertekenende reinigingsstations toe te staan op voorwaarde dat alle richtlijnen en voorwaarden zoals door EFTCO bepaald, nageleefd worden. Deze voorwaarden kunnen af en toe, naar uitsluitend goeddunken van EFTCO, aangepast worden.

Het reinigingsstation is ervoor verantwoordelijk om deze richtlijnen na te leven. In geval van misbruik kan de nationale reinigingsassociatie het recht van het reinigingsstation om het ECD te gebruiken, opschorten of intrekken.

Het reinigingsstation zal zich naar best vermogen inspannen om de integriteit van het ECD te handhaven en alle gevallen van ECD-valsing, die haar met bewijs ter kennis komen, aan de nationale reinigingsassociatie melden.

3. Definities en grondbeginselen.

De EFTCO-definitie van 'zuiver' is als volgt:

“Een tank zal als zuiver aanzien worden als er bij inspectie vanaf de mangaten geen zichtbare sporen of geur van het laatste product of van het reinigingsmiddel meer aanwezig zijn”.

Een standaard tankreiniging is de reiniging van de tank van het laatste vervoerde product zoals dat aan het reinigungsstation opgegeven en in het ECD geregistreerd werd. Door onderlinge overeenkomst kunnen de partijen overeenkomen om een tank in functie van het laatst vervoerde product te reinigen en de tank voor de volgende lading voor te bereiden. In dat geval zullen de partijen specifieke bijkomend uit te voeren reinigungswork overeenkomen om de vereiste zuiverheid te bereiken. Dit kan ook bijkomende en specifieke inspectietaken noodzakelijk maken. Als reinigungswork volgens de specificaties van de klant uitgevoerd worden, met een inspectie die afwijkt van de EFTCO-definitie voor ‘zuiver’, dan moet dit in vak 11 ‘opmerkingen’ geregistreerd worden.

De klant van het reinigungsstation is verplicht om voor elk te reinigen tankcompartiment correct het laatste vervoerde product op te geven. Deze productopgave is een belangrijk onderdeel van het contract en is de basis voor het reinigungsstation om een veilige en wettelijke operatie uit te voeren. Het aangegeven product evenals de gebruikte reinigungswork zal in het ECD geregistreerd worden. Deze registraties en de gecontroleerde voorwaarden voor toegang tot het ECD zijn de basis voor de integriteit van het document.

4. Misbruik en het correct uitreiken van het EFTCO Cleaning Document.

Onjuiste informatie op het ECD vernietigt de integriteit ervan en ondermijnt het vertrouwen voor alle partijen die er voor veiligheid, kwaliteit en voor commerciële en andere redenen op vertrouwen. Onjuist gebruik of handelingen die het ECD verkeerd voorstellen, zullen als bedrieglijk en als basis voor onderzoek en rechtsvorderingen beschouwd worden. Dit misbruik zou kunnen bestaan uit, maar is niet beperkt tot:

- het onrechtmatig gebruik van de EFTCO-identiteit,
- het schenden van het ECD-copyright,
- het wijzigen van ECD-documenten,
- de onjuiste productaangifte,
- het uitreiken van blanco of van onvolledige ECD's.

Indien het vermoeden bestaat dat een ECD misbruikt wordt, zullen deze feiten samen met het bewijsmateriaal en de sturende omstandigheden aan de plaatselijke nationale reinigungswork associatie voorgelegd worden. De aangelegenheid dient vervolgens voor akkoord met betrekking tot een gepaste actie aan de verantwoordelijke EFTCO-directeur (met kopie aan de EFTCO-secretaris) gemeld te worden.

Om de integriteit van het ECD te beschermen, zal EFTCO krachtige maatregelen nemen met inbegrip van sancties die alle toegang tot het ECD opschorten, het indienen van rechtsvorderingen, het inleiden van processen en het publiceren van de informatie en van de betrokken partijen in heel de logistieke keten.

Voorbeelden en bijkomende richtlijnen hierover kunt u in het bijvoegsel A vinden.

5. Regels voor het uitreiken van het ECD

EFTCO bepaalt de lay-out en de vorm van het ECD, hoe het ECD moet ingevuld worden en ook de codes die voor de verschillende dienstverleningen van toepassing zijn. Deze details worden ter beschikking gesteld van de nationale associaties die namens EFTCO optreden om de normen te handhaven en om de verspreiding, de veiligheid en de naspeurbaarheid van het ECD in hun regio te realiseren. EFTCO houdt zich het recht voor om de normen aan te passen en veranderingen die zij voor bijkomende veiligheid of voor andere redenen gepast acht, in te voeren.

Voorbeelden van voorschriften en richtlijnen voor de ECD-lay-out en het gebruik ervan zijn opgenomen in bijvoegsel B.

6. Duur van de ECD-geldigheid

De ‘ECD-definitie van zuiver’ wordt op het einde van het reinigingsprocedé door inspectie vastgesteld. De exploitant van de tank wordt verzocht om deze toestand te bevestigen en eventueel om bijkomende handelingen te eisen. Vanaf dat ogenblik is de verantwoordelijkheid voor de zuiverheid van de tank uitsluitend deze van de exploitant die de tank onder beheer heeft. In alle omstandigheden is het de verantwoordelijkheid van de exploitant vanaf het ogenblik dat de tank het reinigingsstation verlaat. Via het ECD wordt geen enkele duur van geldigheid gegeven en voor elke, na reiniging opgeslagen tank, kan een nieuwe ECD aangewezen zijn vooraleer deze opnieuw in gebruik te nemen. Om een nieuw ECD uit te reiken, moet de tank opnieuw geïnspecteerd worden en alle nieuwe gevraagde diensten (bijv. het verwijderen van condensatie) zullen in vak 10 van het nieuwe ECD geregistreerd worden met de vermelding dat de tank opnieuw geïnspecteerd en zuiver bevonden werd.

Dit nieuwe ECD zal aan het origineel, dat voor het reinigingsprocedé uitgereikt werd, vastgehecht worden.

7. Handelsvoorwaarden, geen aansprakelijkheid

Deze richtlijnen en alle andere door EFTCO ter beschikking gestelde informatie, geven geen enkele vorm van garantie door EFTCO. De handelsvoorwaarden van het individuele tankreinigingsstation, of indien van toepassing, de voorwaarden van de nationale tankreinigingsorganisaties (EFTCO-leden) zullen op alle activiteiten van die firma van toepassing zijn. EFTCO is niet aansprakelijk voor plaatselijke overeenkomsten.

Datum en plaats

Voorzitter van de nationale reinigungsassociatie

XXXXXX Lid van EFTCO

Datum en plaats

Directeur van het reinigungsstation

Namens XXXXXXXXXXXXXXXX

Bijlage A. Richtlijnen voor het uitreiken van het ECD.

1. Een ECD mag niet uitgereikt worden als een tank in een niet ECD-reinigingsstation gereinigd werd en vervolgens in een reinigungsstation dat lid is, aangeboden en uitsluitend een inspectie gevraagd wordt om een ECD te verkrijgen. De EFTCO-code “T01” (visuele inspectie) mag niet alleen gebruikt worden. Het reinigungsstation dat het ECD uitreikt, dient ook een geldige reinigungsbeurt uit te voeren. De code “T01” is voorzien voor de inspectie van taken uitgevoerd en opnieuw gecontroleerd door hetzelfde reinigungsstation dat bevoegd is om een ECD uit te reiken.

2. Een ECD mag niet uitgereikt worden tenzij een geoefende en opgeleide medewerker van het reinigungsstation een aanzienlijke prestatie geleverd heeft. Het uitgevoerde werk moet door middel van de goedgekeurde EFTCO-codes correct op het ECD vermeld worden. Bij uitdrukkelijke overeenkomst, bijv. het uitzonderlijk reinigen van SILO’s of van andere speciale uitrustingen, waarbij een gedeelte van het werk door een medewerker van de exploitant (chauffeur) uitgevoerd wordt, gebeurt dit zonder aansprakelijkheid van het reinigungsstation. Het is mogelijk dat opleiding in het gebruik van de uitrusting van het reinigungsstation nodig is en aangeboden wordt.

3. Het in het reinigungsstation uitgevoerde werk moet door middel van de goedgekeurde EFTCO-codes correct op het ECD vermeld worden. Het is voor het reinigungsstation onaanvaardbaar dat dit op vraag van de klant gewijzigd wordt.

4. ECD’s zijn tussen reinigungsstations niet onderling uitwisselbaar maar moeten tot het betreffende station naspeurbaar blijven. Elke ongebruikt of overtalig ECD mag naar de nationale reinigungsassociatie teruggestuurd worden.

5. In geval van residu's of het verkleuren van het interne materiaal van een tank, die door standaard reinigingsprocessen niet kunnen verwijderd worden, zal dit in vak 11 van het ECD vermeld worden. Dit is een vereiste, zelfs indien tussen het reinigingsstation en de klant overeen gekomen wordt dat de tank geschikt is om geladen te worden.

6. Het reinigingsstation aanvaardt dat de toelating om ECD's uit te reiken steeds namens EFTCO door de nationale reinigungsassociatie die voor het station bevoegd is, beheerd wordt. Dat is ook van toepassing op het elektronisch doorsturen van uitgeprinte ECD's.

7. EFTCO eist dat alle leden en aangesloten stations de gegevens van de uitgereikte ECD's omwille van de naspeurbaarheid registreren en al deze gegevens als vertrouwelijk behandelen.

8. Het product zoals aangegeven door de klant moet op het ECD per tankcompartiment vermeld worden. Wijzigingen aan deze producten worden als vervalsing aanzien. (Aanbevolen wordt dat het reinigungsstation de CMR raadpleegt om de juiste productaangifte te controleren. Indien geen CMR beschikbaar is, mag dit in vak 11 vermeld worden.)

9. Bedrieglijke handelingen worden zeer ernstig genomen. Dit kan leiden tot sancties in alle bij EFTCO aangesloten reinigungsstations, tot rechtsvorderingen en geldboetes. Informatie over dergelijke voorvallen zullen gepubliceerd en aan de andere partners in de bevoorradingsketen, met inbegrip van de handelsassociaties zoals ECTA en CEFIC, meegedeeld worden.

Bijlage B. Toelichting en begeleiding voor het invullen van het ECD

Het EFTCO Cleaning Document dient met het standaard EFTCO-ontwerp overeen te stemmen. Er bestaan twee aanvaarde versies op papier: De originele en de nieuwe verbeterde veiligheidsversie uit 2011. De twee versies blijven verder geldig en zijn op Cd-rom, in een formaat voor printers, beschikbaar.

- Het document zal uit minimaal 3 gekleurde kopieën bestaan die voor de verschillende partijen gebruikt worden:
- de witte kopie (origineel): voor de volgende laadplaats
- de gele kopie: voor de chauffeur
- de blauwe kopie: voor het reinigungsstation
- de groene kopie: (facultatief): om met de factuur naar de klant/transportfirma te sturen - De afmetingen van het document zijn A4 (portret).
- De voordruk moet in het blauw en in de nationale talen en in het Engels weergegeven worden.
- Het document moet technisch tegen het kopiëren beschermd worden door het EFTCO-logo als achtergrond op het document af te drukken en met de vermelding van 'origineel' op de witte kopie en 'kopie' op de gele en de blauwe kopie en wel zodanig dat, indien het document gekopieerd wordt, het EFTCO-logo op de achtergrond verdwijnt ofwel zeer donker of vervormd wordt.
- Op het document moeten de volgende voorgedrukte hoofdingen voorkomen:
- Het EFTCO-logo en de gegevens van de website
- Als hoofdtitel: EFTCO Cleaning Document
- Het unieke documentnummer, voorafgegaan door de landencode
- De naam, het logo, het telefoonnummer en de gegevens van de website van de nationale reinigungsassociatie

Vak 1: De naam, het logo, de gegevens van de website en het telefoonnummer van het tankreinigungsstation (verplicht)

Vak 2: Een referentienummer van de klant (facultatief)

Vak 3: Het serienummer of het nummer van het reinigungsstation (facultatief)

- Vak 4:** Naam en adres van de klant (contractant). Indien beschikbaar, mag de klantcode toegevoegd worden. Als de naam van de onderneming niet gekend is, moet de naam van de chauffeur vermeld worden. (verplicht)
- Vak 5:** Identificatienummers van het voertuig en van de tank, de container of IBC (verplicht)
- Vak 6:** Vermelding van de aard van het product: vloeibaar / vast / chemische stof / levensmiddelen (facultatief)
- Vak 7:** Identificatie van de volgende te vervoeren lading (facultatief)
- Vak 8:** Identificatie van de vorige lading (per compartiment): verplichte informatie om aan de wettelijke vereisten aangaande de toepasselijke productveiligheidsinformatie op de werkvloer te voldoen.
Voor gevaarlijke goederen: UN-nummer en de juiste verzendingsnaam, de handelsnaam of de scheikundige benaming
Voor niet gevaarlijke goederen: de handelsnaam of de scheikundige benaming
- Vak 9:** Beschrijving van het uitgevoerde reinigingswerk (per compartiment), gebruik makend van de EFTCO Tank Cleaning Codes en van de overeenstemmende beschrijvingen (verplicht):
- identificatie van wat met goed gevolg gereinigd werd:
 - tanks (compartimenten)
 - de gebruikte reinigingsagentia
 - de gebruikte reinigingsprocedures
 - de uitgevoerde tests
 - de afvalbehandeling
 - bijkomende vermeldingen
- Vak 10:** Per compartiment de bijkomend uitgevoerde diensten evenals, indien van toepassing, het reinigen van hulpstukken (slangen, pompen, uitlaten,...). Indien ter beschikking, dienen de identificatienummers van de gereinigde slangen vermeld te worden.
- Vak 11:** Bemerkingen van het reinigingsstation. Indien de klant wenst dat de tank in functie van de volgende lading gereinigd wordt, moet dat in dit vak vermeld worden (in dit geval wordt vak 7 ingevuld). Indien de klant een bijkomende dienstverlening wenst, die met de reinigingscodes niet kan omschreven worden, moet deze dienstverlening hier vermeld worden. Binnen EFTCO werd overeengekomen dat als in vak 11 vermeld wordt dat een tank in overeenstemming met speciale eisen van de klant gereinigd werd, dit een aanwijzing ervoor is dat de tank onder deze voorwaarden niet zonder beperkingen geladen kan worden.
- Vak 12:** Naam van de persoon die de reiniging uitvoerde (arbeider) (facultatief)
- Vak 13:** Datum en uur van de aankomstregistratie (Time in) (facultatief), datum en uur van het einde van de reinigingsoperatie (Time out) (verplicht)
- Toestand gebruik makend van de volgende bewoordingen "Het reinigingsstation en de chauffeur bevestigen dat de hierboven vermelde dienst(en) om de tank te reinigen, uitgevoerd werden (zie de EFTCO-definitie van 'zuiver')."
- Vak 14:** Naam en handtekening van de persoon in het reinigingsstation die het reinigen gecontroleerd heeft (verplicht)
- Vak 15:** Naam en handtekening van de chauffeur (facultatief)
Het document zal in het reinigingsstation ingevuld worden, gebruik maken van een printer die met een computersysteem verbonden is. Zowel matrix- als laserprinters mogen gebruikt worden. Indien met de hand veranderingen aan een uitgeprint reinigingsdocument aangebracht worden, zal het als ongeldig beschouwd worden. In uitzonderlijke omstandigheden (bijv. bij defect van het computersysteem of van de printer) kan het nodig zijn om het reinigingsdocument met de hand in te vullen. In dit geval moeten alle vakken met dezelfde informatie ingevuld worden alsof het document zou uitgeprint worden. Het handschrift moet duidelijk leesbaar zijn. Bij de bemerkingen (vak 11) moet de reden voor het manueel invullen duidelijk uiteengezet worden. Op het document dat met de hand ingevuld werd, zal als bewijs van echtheid een duidelijke identificatiestempel van reinigingsstation aangebracht worden.